



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Λουξεμβούργο, 25 Ιουνίου 2018
(OR. en)

10319/18

DEVGEN 106
ACP 58
RELEX 574
REGIO 46

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

Αποστολέας: Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

Με ημερομηνία: 25 Ιουνίου 2018

Αποδέκτης: Αντιπροσωπίες

αριθ. προηγ. εγγρ.: 8556/18

Θέμα: Η συνεργασία της ΕΕ με πόλεις και τοπικές αρχές σε τρίτες χώρες
- Συμπεράσματα του Συμβουλίου (25 Ιουνίου 2018)

Επισυνάπτονται στο παράρτημα για τις αντιπροσωπίες τα συμπεράσματα του Συμβουλίου για τη συνεργασία της ΕΕ με πόλεις και τοπικές αρχές σε τρίτες χώρες, όπως εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο κατά την 3628η σύνοδό του που πραγματοποιήθηκε στις 25 Ιουνίου 2018.

Η συνεργασία της ΕΕ με πόλεις και τοπικές αρχές σε τρίτες χώρες
Συμπεράσματα του Συμβουλίου

1. Το Συμβούλιο υπενθυμίζει το διεθνές και το ενωσιακό πλαίσιο πολιτικής, συμπεριλαμβανομένης της νέας ευρωπαϊκής κοινής αντίληψης για την ανάπτυξη,¹ για την εξασφάλιση της στρατηγικής συνεργασίας με πόλεις και τοπικές αρχές στις αναπτυσσόμενες χώρες, τονίζοντας μεταξύ άλλων τις αρχές της έννοιας «Πόλεις για όλους». Το Συμβούλιο υπογραμμίζει κατηγορηματικά ότι η βιώσιμη αστική ανάπτυξη καθώς και οι χωρίς αποκλεισμούς, ισόρροπες, ολοκληρωμένες εδαφικές και αστικές πολιτικές είναι ουσιώδεις για την επίτευξη του Στόχου Βιώσιμης Ανάπτυξης (ΣΒΑ) 11, καθώς και όλων των άλλων ΣΒΑ. Το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να υποστηρίξει την υλοποίηση της ατζέντας του 2030 για τη βιώσιμη ανάπτυξη σε τοπικό επίπεδο, και να αξιοποιήσει πλήρως το πλαίσιο πολιτικής και όλα τα διαθέσιμα μέσα για να βελτιστοποιηθούν ουσιαστικά τα οφέλη της εντατικοποιημένης και καινοτόμου συνεργασίας με πόλεις και τοπικές αρχές σε χώρες εταίρους.
2. Οι ανοικοδομημένες περιοχές των πόλεων στις αναπτυσσόμενες χώρες, ιδίως στην Ασία και την Αφρική, αναμένεται να αυξηθούν σε μέγεθος κατά 200% μέχρι το 2030. Η αστικοποίηση και οι συναφείς προκλήσεις είναι επίσης σημαντικές σε άλλες περιοχές, μεταξύ άλλων στη Λατινική Αμερική και την Καραϊβική, καθώς και στη γειτονία της ΕΕ. Ο συνεχής ταχύς ρυθμός αστικοποίησης συνεπάγεται ότι η εκπλήρωση των στόχων πολιτικής της ΕΕ μπορεί να επιτευχθεί μόνον μέσω ενισχυμένων εταιρικών σχέσεων με πόλεις και τις σχετικές τοπικές αρχές σε τρίτες χώρες.

¹ Ατζέντα του 2030 για τη βιώσιμη ανάπτυξη, νέο θεματολόγιο για το αστικό περιβάλλον· Συμπεράσματα του Συμβουλίου για τον ρόλο των τοπικών αρχών στην ανάπτυξη, Ιούλιος 2013.

3. Πολλές πόλεις και τοπικές αρχές αντιμετωπίζουν ολοένα και περισσότερο τις προκλήσεις της αστικής φτώχειας, του κοινωνικού αποκλεισμού και των χωρικών ανισοτήτων, του υπερπληθυσμού, των συγκρούσεων, της εγκληματικότητας και της βίας, της τρωτότητας των υποδομών, της ανεπαρκούς παροχής βασικών υπηρεσιών και της υποβάθμισης του περιβάλλοντος. Οι πόλεις και οι τοπικές αρχές παραμένουν στην πρώτη γραμμή των περισσότερων ανθρωπιστικών κρίσεων. Η τρωτότητα των πόλεων σε επιδημίες και καταστροφές και στις επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής αυξάνει λόγω της ταχείας αύξησης του πληθυσμού και της χωρίς σχέδιο αστικοποίησης. Οι χωρίς προηγούμενο μεταναστευτικές ροές και εκτοπίσεις πληθυσμών που οφείλονται σε γεωπολιτικούς, ανθρωπιστικούς, οικονομικούς και περιβαλλοντικούς παράγοντες, επιτείνουν ακόμη περισσότερο αυτές τις αστικές προκλήσεις. Σε τέτοιες συνθήκες, οι γυναίκες και τα κορίτσια εκτίθενται δυσανάλογα σε αυξημένο κίνδυνο ανασφάλειας και βίας.
4. Το Συμβούλιο είναι σταθερά προσηλωμένο στην προώθηση των δυνατοτήτων των πόλεων ως κόμβων βιώσιμης ανάπτυξης και χωρίς αποκλεισμούς καινοτομίας, καθώς και στην ενίσχυση του ρόλου των τοπικών αρχών στο πλαίσιο αυτό. Το Συμβούλιο εκφράζει ικανοποίηση για το έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής σχετικά με τη συνεργασία της ΕΕ με πόλεις και τοπικές αρχές σε τρίτες χώρες².
5. Το Συμβούλιο τονίζει ότι για την αποτελεσματική αντιμετώπιση των προκλήσεων της αστικοποίησης απαιτείται αλλαγή πλεύσης από τη σημερινή τομεακή προσέγγιση προς μια εδαφική προοπτική η οποία να ενισχύει τις διασυνδέσεις μεταξύ αστικών και αγροτικών περιοχών και να ενσωματώνει τις τρεις διαστάσεις της αειφορίας στον τομέα της αστικής ανάπτυξης, με παράλληλη εξασφάλιση της συνοχής μεταξύ των πολιτικών αστικής και αγροτικής ανάπτυξης. Η ΕΕ και τα κράτη μέλη της πρέπει να καταρτίσουν διαφοροποιημένες στρατηγικές, μέσα και διαδικασίες και να διεξάγουν παραγωγικό πολιτικό διάλογο και διάλογο επί των πολιτικών προς στήριξη εποικοδομητικών και προσανατολισμένων στα αποτελέσματα εταιρικών σχέσεων με πόλεις και τοπικές αρχές σε χώρες εταίρους.

² 9095/18 - SWD(2018) 269 final

6. Το Συμβούλιο υπογραμμίζει τη σημασία που έχει η συνέχιση της προώθησης της χρηστής διακυβέρνησης στο επίπεδο των πόλεων και των τοπικών αρχών. Το Συμβούλιο τονίζει περαιτέρω ότι τα αποτελεσματικά συστήματα διακυβέρνησης σε πολλαπλά επίπεδα και τα σταθερά πολιτικά και νομικά πλαίσια σε εθνικό και υποεθνικό επίπεδο είναι ζωτικής σημασίας. Είναι ανάγκη να διαμορφωθεί ένα υποστηρικτικό και ευνοϊκό περιβάλλον χάραξης πολιτικής και νομοθεσίας ώστε να δοθεί η δυνατότητα στις τοπικές αρχές να εφαρμόζουν αποτελεσματικά βιώσιμες αστικές πολιτικές και μια εδαφική προσέγγιση στην τοπική ανάπτυξη. Το Συμβούλιο αναγνωρίζει τη σημασία των συμμετοχικών πολυμερών διαδικασιών, με συμπερίληψη της κοινωνίας των πολιτών και του ιδιωτικού τομέα στην τοπική διακυβέρνηση, καθώς και μιας στιβαρής ανθρωπιστικής και αναπτυξιακής προσέγγισης που συναρτά τις λύσεις βιώσιμης ανάπτυξης με τον πολεοδομικό σχεδιασμό και την ανθεκτικότητα. Το Συμβούλιο σημειώνει ότι πολλοί φορείς σε κράτη μέλη της ΕΕ παρέχουν στήριξη για την ενίσχυση της τοπικής διακυβέρνησης σε χώρες εταίρους.
7. Το Συμβούλιο τονίζει περαιτέρω την ανάγκη για ενίσχυση της τεχνικής και διαχειριστικής ικανότητας των πόλεων και των τοπικών αρχών με σκοπό την ανάπτυξη και υλοποίηση ολοκληρωμένων, πολυτομεακών πολιτικών πολεοδομικού σχεδιασμού, περιλαμβανομένων εργαλείων για την ενεργό συμμετοχή των πολιτών. Αυτό θα πρέπει να γίνει με θεμέλιο μια προσέγγιση που έχει γνώμονα τα ανθρώπινα δικαιώματα και σε συνδυασμό με την παροχή στους φορείς δικαιωμάτων των μέσων ώστε να τα διεκδικούν.
8. Το Συμβούλιο αναγνωρίζει τις πολύ σημαντικές επενδυτικές ανάγκες και τα αντίστοιχα χρηματοδοτικά κενά που αντιμετωπίζουν οι πόλεις και οι τοπικές αρχές. Οι δεξιότητες και ικανότητες των πόλεων και των τοπικών αρχών στον σχεδιασμό και την εφαρμογή δημοσιονομικών πολιτικών για τα οικονομικά των δήμων και κοινοτήτων και την παραγωγή εσόδων είναι ουσιαστικής σημασίας στις περιπτώσεις που οι σχετικές αρμοδιότητες έχουν αποκεντρωθεί. Το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να εντείνει τις προσπάθειες για τη στήριξη της διαχείρισης των δημόσιων οικονομικών και των πηγών ιδίων εσόδων σε τοπικό επίπεδο.

9. Το Συμβούλιο ενθαρρύνει επίσης την Επιτροπή να στηρίζει, στο μέτρο του δυνατού, τις τοπικές ικανότητες και προσπάθειες για την προσέλκυση επενδύσεων ιδιωτικών κεφαλαίων, κυρίως χρησιμοποιώντας τους υφιστάμενους συνδυαστικούς μηχανισμούς και διερευνώντας περαιτέρω καινοτόμα μοντέλα χρηματοδότησης και συμπράξεων, περιλαμβανομένων εκείνων που καταρτίζουν οι τοπικές αρχές των κρατών μελών. Οι συμπράξεις δημόσιου και ιδιωτικού τομέα μπορούν να διαδραματίσουν καίριο ρόλο στη δημιουργία έξυπνων, βιώσιμων και ανθεκτικών πόλεων. Το Συμβούλιο απευθύνει έκκληση για ταχεία και αποτελεσματική στήριξη στη βιώσιμη δημογραφική ανάπτυξη των πόλεων, μεταξύ άλλων με την κινητοποίηση πρόσθετης χρηματοδότησης από το Ευρωπαϊκό Εξωτερικό Επενδυτικό Σχέδιο και το σκέλος του για τις βιώσιμες πόλεις.
10. Το Συμβούλιο αναγνωρίζει τις δυνατότητες των πόλεων και των τοπικών αρχών να δημιουργήσουν μια πράσινη και κυκλική οικονομία ως υπόδειγμα της χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξης και ότι οι πόλεις διαδραματίζουν καίριο ρόλο στην αντιμετώπιση των κλιματικών προκλήσεων. Το Συμβούλιο παροτρύνει την Επιτροπή να προωθήσει τις οικολογικές και ανθεκτικές πόλεις, στηρίζοντας τη μετάβαση προς χαμηλές αστικές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα και την ανθεκτικότητα στις κλιματικές αλλαγές, με έμφαση στις βιώσιμες δημόσιες συγκατοικίες.
11. Το Συμβούλιο υπογραμμίζει ότι οι δημόσιοι χώροι και η πολιτιστική κληρονομιά συμβάλλουν σημαντικά στις κοινωνικές, οικονομικές και πολιτικές λειτουργίες των πόλεων.
12. Το Συμβούλιο αναγνωρίζει ότι οι γιγαντουπόλεις και οι μητροπολιτικές περιοχές αποτελούν κινητήριες δυνάμεις της παγκόσμιας οικονομίας και ότι οι πόλεις μεγάλου και μεσαίου μεγέθους συνιστούν κόμβους που προωθούν την περιφερειακή και τοπική ανάπτυξη και δημιουργία θέσεων εργασίας. Στο πλαίσιο αυτό, το Συμβούλιο αναγνωρίζει ότι είναι σημαντική η δημιουργία ευνοϊκού περιβάλλοντος για τον ιδιωτικό τομέα, ιδίως τις πολύ μικρές και τις μικρές συμμετοχικές και κοινωνικές επιχειρήσεις, και καινοτόμων λύσεων στην αγορά, ενθαρρύνοντας παράλληλα τη μετάβαση από την άτυπη στην επίσημη οικονομία. Το Συμβούλιο ζητεί να δοθεί έμφαση στη δημιουργία καλύτερων εκπαιδευτικών και επαγγελματικών ευκαιριών για τις γυναίκες, τους νέους και τα άτομα με αναπηρία.
13. Το Συμβούλιο ενθαρρύνει την Επιτροπή να στηρίζει περαιτέρω τις προσεγγίσεις που αποσκοπούν σε «έξυπνες πόλεις», μεταξύ άλλων, βοηθώντας τις τοπικές αρχές και πόλεις στις χώρες εταίρους να θέσουν σε εφαρμογή τις ψηφιακές βάσεις, όπως η αναγκαία συνδεσιμότητα και προσβασιμότητα, για την ανάπτυξη υπηρεσιών ηλεκτρονικής διακυβέρνησης και αποδοτικών λύσεων από πλευράς πόρων. Το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να υποστηρίξει την ψηφιοποίηση ως μια θετική δύναμη για τη δημιουργία απασχόλησης και κοινωνικά υπεύθυνης επιχειρηματικότητας, στηρίζοντας με τον τρόπο αυτό τον ρόλο των πόλεων ως κινητήριων δυνάμεων της ατζέντας του 2030 για τη βιώσιμη ανάπτυξη.

14. Η συνεργασία με πόλεις και τοπικές αρχές θα πρέπει να επιδιώκει να εισαγάγει μεγαλύτερη διαφάνεια, χωρίς αποκλεισμούς διακυβέρνηση και λογοδοσία στη δημόσια χρηματοδότηση και στην παροχή δημόσιων υπηρεσιών, και θα πρέπει να περιλαμβάνει στοιχεία σχετικά με τις βέλτιστες πρακτικές για την αντιμετώπιση της διαφθοράς και τη βελτίωση του σεβασμού των δικαιωμάτων εγγείου ιδιοκτησίας και της ασφάλειας της εγγείου ιδιοκτησίας για όλους. Επίσης, το Συμβούλιο υπογραμμίζει ότι είναι ανάγκη να προωθηθεί η ενεργός και ουσιαστική συμμετοχή των κατοίκων στον σχεδιασμό, την εφαρμογή και την αξιολόγηση των σχετικών τοπικών δράσεων και δημόσιων υπηρεσιών.
15. Το Συμβούλιο υπογραμμίζει ότι είναι σημαντική η προώθηση ασφαλών πόλεων χωρίς αποκλεισμούς και η αντιμετώπιση των παραγόντων και των αποτελεσμάτων των ανισοτήτων, της περιθωριοποίησης και του διαχωρισμού μέσα στην πόλη και μεταξύ των διαφόρων πόλεων. Ενθαρρύνει την Επιτροπή να ενσωματώσει στην ενωσιακή στήριξη προς τις πόλεις και τις τοπικές αρχές σε τρίτες χώρες τη συμπερίληψη περιθωριοποιημένων ομάδων και ευάλωτων ατόμων, συμπεριλαμβανομένων των ατόμων με αναπηρία, των ηλικιωμένων, των βίαια εκτοπισμένων ατόμων και των μεταναστών. Καθώς ορισμένες πόλεις και τοπικές αρχές αντιμετωπίζουν σε ολοένα και μεγαλύτερο βαθμό μεταναστευτικές και προσφυγικές ροές, το Συμβούλιο ενθαρρύνει την Επιτροπή να συνεχίσει να στηρίζει τις πόλεις και τις τοπικές αρχές που φιλοξενούν μετανάστες και πρόσφυγες.
16. Η ισότητα των φύλων και η χειραφέτηση των γυναικών στις αστικές περιοχές θα πρέπει να έχουν προτεραιότητα, όπως και ο ρόλος των νέων ως κινητήριας δύναμης για τη δημοκρατία, την ανάπτυξη και τον μετασχηματισμό. Το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να υποστηρίξει τις τοπικές ικανότητες ώστε να ενισχυθεί η προστασία και η ασφάλεια των γυναικών και των κοριτσιών στις αστικές περιοχές, καθώς και για να βελτιωθεί ο σεβασμός για τα δικαιώματα εγγείου ιδιοκτησίας και η ασφάλεια της εγγείου ιδιοκτησίας για όλους.
17. Το Συμβούλιο ενθαρρύνει τις υπηρεσίες της Επιτροπής και την ΕΥΕΔ να εντάξουν τα θέματα που αφορούν τις πόλεις στη θεματική πολιτική και τον πολιτικό διάλογο, και να εμβαθύνουν τους δομημένους διαλόγους τους με τις πόλεις και τις τοπικές αρχές. Το Συμβούλιο τονίζει τη σημασία της προώθησης των διαπροσωπικών δεσμών σε τοπικό επίπεδο και υπενθυμίζει ότι η χρήση μέσων όπως η αποκεντρωμένη συνεργασία, η αδελφοποίηση πόλεων και τοπικών αρχών, καθώς και η σύζευξη πόλεων προσφέρει πολλές δυνατότητες για την ενίσχυση της ικανότητας των πόλεων και των τοπικών αρχών παράλληλα με τη θεσμική συνεργασία και την τεχνική υποστήριξη. Καλεί την Επιτροπή να επιταχύνει τη δράση στον εν λόγω τομέα και, κατά περίπτωση, να εντάξει την αδελφοποίηση στα μελλοντικά προγράμματα αστικής ανάπτυξης.

18. Η ΕΕ και τα κράτη μέλη της αναγνωρίζουν τον σημαντικό ρόλο του προγράμματος UN-Habitat για τη στήριξη βιώσιμων πόλεων.
 19. Το Συμβούλιο τονίζει ότι πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην εξασφάλιση ολοκληρωμένης και πολυτομεακής προσέγγισης των πόλεων και των τοπικών αρχών - αστικών και αγροτικών - στο πλαίσιο της εξωτερικής βοήθειας της ΕΕ.
 20. Το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να ενημερώνει τακτικά το Συμβούλιο σχετικά με την πρόοδο που έχει σημειωθεί ως προς την υλοποίηση της συνεργασίας με πόλεις και τοπικές αρχές σε τρίτες χώρες. Προτρέπει επίσης την Επιτροπή να συστήσει ένα κατάλληλο φόρουμ για την τακτική ανταλλαγή πληροφοριών, εμπειριών και γνώσεων με τα κράτη μέλη της ΕΕ και τους ενδιαφερόμενους εταίρους σχετικά με τη συνεργασία με πόλεις και τοπικές αρχές σε τρίτες χώρες.
-